

BISTRA GLAVA

Dragi starši!

Omožite svojim otrokom obširno šolsko izobrazbo v obeh jezikih — v slovenščini in nemščini!

Skupni dvojezični pouk je osnovni pogoj za mirno sožitje v sosesčini južnih Korošcev. Dobro znanje materinščine in „jezika sosed“ poveča poklicne možnosti in pospešuje gospodarski razvoj regije. Omožite svojim otrokom, da se poglabijo v jezikovno in kulturno bogastvo materinščine! To je podlaga za učenje drugih jezikov. Izkoristite edinstveno priložnost, ki Vam jo nudita naša domača kultura in avstrijska šola na južnem Koroškem.

Prijave

od 1. do 20. marca

Ravnatelji in učitelji na Vaši šoli Vam dajo nadaljnja pojasnila

SE UČI SLOVENSKO



Na občini (na sliki z leve) so predali ob navzočnosti župana Petra Havline podporo Nanti Olip, zastopnik ZSZ mag. Janko Kulmesch, glavni urednik NT Silvo Kumer in direktor Posojilnice Borovlje Franci Kelih. Desno: občani, ki jih je povodenj lani novembra posebno prizadela.

nt naš tednik

LETO XLIII. Številka 9 Cena 8,— šil. (10 din)
petek, 1. marca 1991

Poštnina plačana v gotovini Celovec P.b.b.

Erscheinungsort Klagenfurt/Izhaja v Celovcu

Verlagspostamt 9020 Klagenfurt/Poštni urad 9020 Celovec

Bralci Našega tednika pomagali tudi poplavljenjem v Škofji Loki

Pretekli tork sta Naš tednik, Zveza slovenskih zadrug in Klub slovenskih občinskih odbornikov predala nad 100.000 šilingov žrtvam poplav v občini Škofji Loki. Podpora, ki ste jo Vi, dragi bralci, zbirali od preteklega novembra naprej, je predal

poplavljenjem podpredsednik Kluba slovenskih občinskih odbornikov selski podžupan Nanti Olip. Kakor je znano, sta Sele in Škofja Loka pobrateni občini; s tem so se vezi med tema dvema občinama še okrepile.

NSKS zahteva, da Avstrija prizna samostojnost Slovenije

Tudi minister Busek podpira prizadevanja mladih demokracij

Pretekli teden je slovenski parlament v Ljubljani sprejel resolucijo, v kateri ostalim republikam predlaga vzajemen razpust SFR Jugoslavije. „S tem je Slovenija jasno izpovedala, da hoče iz SFRJ izstopiti sama ali pa istočasno z drugimi republikami,“ poudarja Narodni svet koroških Slovencev in zahteva od Republike Avstrije hitro politično priznavanje Slovenije.

Tajnik NSKS mag. Marijan Pipp je izjavil, da je uradna avstrijska politika še vedno preveč orientirana na Beograd in tako ne upošteva realnega stanja v Jugoslaviji. „Slovenija pa tudi mednarodna javnost ne moreta ignorirati izida plebiscita 23. decembra preteklega leta; razpust jugoslovanske zveze držav je jasna posledica,“ opozarja mag Pipp.

Zato NSKS poziva Avstrijo, da zavzame glede tega vprašanja jasno stališče in s tem požiivi tudi svoje gospodarske stike z Republiko Slovenijo in s Hrvaško, ter

tako pomaga tudi slabo razvitim področjem južne Koroške in južne Štajerske.

Avstrijski minister dr. Erhard Busek se je ta teden mudil na obisku v Zagrebu in v pogovoru za časnik „Der Standard“ poudaril, da sicer ima razumevanje za zadržanost kanclerja Vranitzkega, toda le-ta se že od nekdaj obrača na napačne sogovornike v Jugoslaviji.

Na primer v zvezi z vprašanjem o atomski elektrarni sta direktna sogovornika Ljubljana in Zagreb in ne več beograjska centralna vlada. Busek je svaril Vranitzkega, da Avstrija na noben način ne sme zamuditi vlaka priznavanja samostojnosti balkanskih držav.

„Če se bosta Slovenija in Hrvaška razglasili za samostojni državi, naj Avstrija ne čaka in naj prizna to dejstvo,“ opozarja avstrijski minister.



Podpredsednik KSOO selski podžupan Nanti Olip predaja podpore.

Ob predaji denarne pomoči na občini Škofja Loka je župan Peter Havlina opisal škodo, ki je nastala pri povodnji. V Škofji Loki je povodenj povzročila ogromno škodo, ki je znašala 1/3 celotne škode v Sloveniji. Podpore z javne strani so bile doslej skromne, zato pride pomoč koroških Slovencev zelo prav.

Rojaki iz Škofje Loke, ki so prejeli podpore, so se iskreno zahvalili vsem darovalcem in izrazili so veselje, da so jim pomagali koroški Slovenci, kar pomeni dvojno pomoč, gmotno in tudi moralno.

Kakor smo že poročali, smo prvi del zbranih podpor (nad 1 mio. šilingov) že razdelili preko slovenske Karitas.

KRŠČANSKA KULTURNA ZVEZA
V CELOVCU

vabi na prireditev z naslovom

KOROŠKA POJE

ob 400-letnici smrti
Jakoba Petelina-Gallusa

ob 20-letnici smrti
dr. Franceta Czigana

v nedeljo, 3. marca,
ob 14.30

v Domu glasbe v Celovcu

Ljubljanski župan obiskal Celovec

Ljubljanski župan Jože Strgar je na povabilo župana Leopolda Guggenbergerja preteklo sredo obiskal koroško glavno mesto. V pogovoru sta se župana pogovarjala o izboljšanju sodelovanja med obema mestoma.

Pred obiskom se je Strgar na sedežu NSKS v spremstvu generalnega konzula SFRJ v Celovcu Marijana Majcna sestel s predstavniki Narodnega sveta, Kluba slovenskih občinskih odbornikov in Krščanske kulturne zveze. Slovenski zastopniki so seznanili ljubljanskega župana s perečimi narodnopolitičnimi vprašanji in so v zvezi s sodelovanjem med Ljubljano in Celovcem predložili vrsto konkretnih predlogov, mdr. izmenjavo na kulturnem področju, predvsem na gledališkem. Ljubljanski župan je ob zaključku še obljubil, da se bo pred vsakim javnim obiskom v Celovcu prej sestel s koroškimi Slovenci.

Helmut Zilk pride v Ljubljano

Dunajski župan dr. Helmut Zilk bo od 3. do 4. marca obiskal slovensko glavno mesto. Na programu je mdr. tudi pogovor z ministrskim predsednikom Lojzom Peterletom in s predsednikom slovenskega parlamenta Francetom Bučarjem.

Slovenski parlament pride na Koroško

19. marca se bo mudila delegacija slovenskega parlamenta na uradnem obisku na Koroškem. Slovensko delegacijo, ki jo bo vodil predsednik dr. France Bučar, bo sprejela predsednica koroškega deželnega zbora Susanne Kovari, ki je januarja obiskala Slovenijo. Pred obiskom bo predsednika slovenskega parlamenta sprejel tudi Koordinacijski odbor koroških Slovencev.

Umril Demeter Karall

Predsednika Gradiščansko hrvaškega kulturnega društva na Dunaju Demeter Karalla ni več. Preteklo soboto, 23. februarja 1991, je umrl po dolgem in težkem trpljenju v 67. letu starosti. Največji del svoje ustvarjalne moči je posvečal gradiščanskim Hrvatoma na Dunaju. Neprecenljiv je njegov prispevek k priznanju hrvaške narodne skupnosti na Gradiščanskem in na Dunaju.

Marijan Pipp na obiku v Ljubljani



Prejšnji teden se je pri ljubljanskem županu ter pri slovenski vladi mudil osrednji tajnik Narodnega sveta, mag. Marijan Pipp. Vodja Enotne liste Celovec se je najprej pogovarjal z Jožetom Strgarjem, ljubljanskim županom. Seznanil ga je s prihodnjim potekom volitev 10. marca na Koroškem in z vlogo slovenskih politikov na teh volitvah.

Še posebej je župana Strgarja zanimal program Enotne liste. Nazdravil je tesnejšemu povezovanju Slovenije in Koroške na vseh področjih. Sogovornika sta izdvojila kulturno in prometno povezovanje med Slovenci z obeh strani meje. Ker je eno z drugim tesno po-

vezano, je župan Strgar predlagal boljše avtobusne zveze med Ljubljano in Celovcem, Marijan Pipp pa je pripomnil, da bi bila najboljša rešitev — hitra železniška povezava, kar je Strgar z veseljem pozdravil in dodal, da so za to vse možnosti, ter da se bo osebno zavezal pri pristojnih. Pogovarjala sta se tudi o boljši povezanosti na področju šolstva. Strgar je Pippu povedal, da Ljubljana v kratkem pričakuje obisk dunajskega župana. Kasneje se je sogovornikoma pridružil še dr. Karel Smolle, predstavnik slovenske vlade na Dunaju.

Kasneje sta odšla na sprejem k ministru za Slovence po svetu, dr. Janezu Dularju. Tam jih je čakala prof. Viljana Lukas, svetovalka slovenskega prosvetnega ministra, dr. Petra Venclja. Razgovori so potekali predvsem okrog bližnjega obiska delegacije koroškega deželnega šolskega sveta v Ljubljani. Gostje so si ogledali srednjo šolo za gostinstvo in turizem, prisostvovali hospitacijam ter se napolili v srednjo šolo za oblikovanje in fotografijo. V dveh dneh bodo dodobra spoznali osnove slovenskega šolskega sistema.

Če se vrnemo na obisk pri

ministru Dularju, je Marijan Pipp tamkaj predstavil koroško manjšinsko šolsko problematiko. Prof. Lukasova se je podrobno zanimala za možnosti izmenjave učiteljev in učencev z obeh strani meje, s Pippom sta se pogovarjala o štipendiranju učiteljev, ki se jezikovno izobražujejo v Sloveniji. Ob tem je dr. Karel Smolle s svojim obširnim poznavanjem problematike natresel obilico koristnih, zanimivih in iskrih nasvetov, pripomb ter sugestij. V nadaljevanju je v sobi ministra Dularja tekkel pogovor o izmenjavi in skupnem projektiranju učbenikov za osnovne in višje šole. Marijan Pipp je kot ilustracijo priložil informacijo Mohorjeve založbe o njihovem fondu knjig ter njihovih možnostih in ponudbah.

Ob koncu pogovora so se dotaknili Zavoda šolskih sester v Št. Petru. Govorili so o delitvi jezikovnega pouka v dve skupini, niso pa se mogli izogniti dozidavi doma, ki naj bi veljala nekako 28 milijonov šilingov.

Slovenska vlada je obljubila, da bo pri tem pomagala po najboljših močeh v obliki opreme in pohištva ter šolskih potrebščin.

Obisk koroškega Deželnega šolskega sveta v Sloveniji

Po nekajletnem premoru je na povabilo Republiškega sekretariata za vzgojo in izobraževanje ter telesno kulturo prišel na delovni obisk v Ljubljano predsednik Deželnega šolskega sveta za Koroško gospod Hugo Reinprecht s svojimi sodelavci. Namen teh za tradicionalnih srečanj je izmenjava informacij in izkušenj na šolskem področju.

Letošnje srečanje je bilo usmerjeno v problematiko poklicnega in strokovnega srednjega izobraževanja ter na novosti v notranji organizaciji osnovne šole. Prvi dan obiska so gostje obiskali Srednjo šolo za gostinstvo in turizem ter Srednjo šolo za oblikovanje in fotografijo, drugi dan pa Osnovno šolo Trnovo.

Delovni razgovori pa so tekli o možnih oblikah sodelovanja med Slovenijo in Koroško na šolskem področju s poudarkom na sodelovanju s šolami za pripadnike slovenske narodnostne skupnosti, zlasti z novo ustanovljeno Dvojezično trgovsko akademijo v Celovcu. Pogovarjali so se tudi o nekaterih neposrednih delovnih stikih v okviru strokovnih skupin za različne stopnje in področja izobraževanja, npr. uvajanje inovacij v osnovne šole, sodelovanje pri pripravi učbenikov in didaktičnih sredstev, izmenjava strokovnjakov s področja pedagogike in didaktike, sprotne izmenjave informacij s področja poklicnega izobraževanja. Srečanje je prispevalo k boljšemu medsebojnemu informiranju, spoznavanju in bo gotovo dodaten temelj za nadaljnje skupno sodelovanje.

Tadej Bratok

Izjava Koroškega odbora Svetovnega slovenskega kongresa

V našem tedniku je bil 22. 2. 1991 objavljen prispevek, v katerem ponuja podjetje EUROTRADE prodajo slovenskega tolarja (zlatnik/srebrnik), ki naj bi bil dragocen spomin na 1. zasedanje Svetovnega slovenskega kongresa. Zaradi finančno-pravnih razlogov Koroški odbor Slovenskega svetovnega kongresa ugotavlja, da je prodaja tolarja izključna zadeva zgoraj omenjenega podjetja in konference za SSK v Sloveniji.

za Koroški odbor Svetovnega slovenskega kongresa predsednik mag. Lojze Dolinar

Proti jedrskim odpadkom pri avstrijski meji

Konec prejšnjega tedna je v Rogaški Slatini potekala izmenjava mnenj o možnem odlagališču radioaktivnih odpadkov v Halozah. Pokazalo se je, da strokovnjaki lahko pripravijo sto, dvesto ali tisoč odstotkov varne tehnične rešitve, a prebivalstvo o tem noče nič slišati. Ljudje, ki živijo v bližini desetih območij, ki bi bila primerna za odlaganje srednje- in visokaktivnih jedrskih odpadkov, sumijo, da so bile te lokacije izbrane zato, ker so bogu za hrbtno in ne zaradi najugodnejše naravne danosti.

Poleg tega imajo ljudje s področij, kjer bi lahko bila odlagališča, še druge pomisleke. Njihova glavna in menda upravičena bojazen je, da bi odlagališče jedrskih odpadkov utegnili upropastiti njihov edini zaslužek — turizem. V zdajšnji jugoslovanski krizi imajo zdravilišča (Rogaška Slatina) v turizmu edino šanso za dobro gospodarsko preživetje. Šušljanje o mogočih odlagališčih jedrskih odpadkov na teh mestih bi tuje vlagatelje in goste kaj hitro odgnalo. Podobno bi se zgodilo s prodajo mleka, ki ga na območju Haloz poleti namolzejo do 40 tisoč litrov. Kdo bi še hotel hrano od tam? Tudi če bi verjeli strokovnjakom, da je odlagališče varno, pa naj gre za Haloze, Koroško ali Štajersko, so ljudje enakega mnenja: Hvala, ne!

V jedrski elektrarni Krško se je v začetku letošnjega leta v začasnem skladišču nabralo okrog osem tisoč sodov z radioaktivnimi odpadki. Če bi ta elektrarna delala do konca svoje življenjske dobe, bi za odlaganje radioaktivnega pepela potrebovali prostornino osemnajst tisoč kubičnih metrov. Je pa res, da v slovenski javnosti čedalje večjo podporo dobiva zahteva Zelenih, da sta za Slovenijo dva objekta povsem dovolj. Gre za elektrarno v Krškem in rudnik urana na Žirovskem vrhu. Ohranjanje jedrskih odpadkov naj bi prevzela Hrvaška, ki tudi izkorišča jedrsko

elektrarno. Ne vemo, kako bodo reagirali v Zagrebu, a navdušeni zanesljivo ne bodo. Pri nas je pač tako, da ni tako kot drugod po svetu.

Doslej se s problematiko radioaktivnih odpadkov ukvarja krška nuklearka sama, drugje v svetu za to skrbijo specializirane firme z vrhunsko opremo in strokovnjaki, a pod budnim nadzorom oblasti.

Hvala Bogu, prav sedaj tudi v Republiki Sloveniji teče postopek za ustanovitev javnega podjetja, ki naj bi prevzelo investicijske pripravke za gradnjo odlagališč jedrskih odpadkov.

Kar zadeva zaprtje nuklearke v Krškem, za kar so zelo zainteresirani naši avstrijski ter italijanski sosedi, je stvar preprosta: potrebujemo denar. Nič ne pomaga, če prebivalstvu na Koroškem delijo brezplačne jodove tablete, elektrarno bo treba zapreti še pred letom 1995. Na podobne dileme je avstrijskim zahtevam najbolje odgovorila češkoslovaška ambasadorica na Dunaju: To toliko in toliko stane!

Tadej Bratok

EL Celovec zahteva jasne gospodarske koncepte za zaprtje JE Krško

Glavni kandidat EL Celovec mag. Marijan Pipp je zahteval za zaprtje jedrske elektrarne Krško jasne gospodarske koncepte in opozarja, da avstrijski kancler Vranitzky išče v beograjski centrali napačnega sogovornika. Za Krško sta pristojna Slovenija in Hrvaška — z njima se mora Avstrija pogajati o zaprtju jedrske elektrarne. „Kakor dolgo Avstrija ne bo Sloveniji in Hrvaški nudila jasne gospodarske pomoči po zaprtju jedrske elektrarne, tako dolgo se ne bo nič spremenilo. Tudi kontrole (kot npr. v Bohunicah) ne spremenijo položaja,“ opozarja EL Celovec.

Rizzijeva nagrada Gstettnerju, Saxerju in Scharfu

Eno izmed neizpodbitnih pričanj duhovnika, pesnika in novinarja Vinzenca Rizzija je bilo, da je manjšinsko vprašanje tudi vprašanje večine. Na to dejstvo so na Koroškem v preteklih letih in desetletjih zelo jasno opozarjale tri osebe: pisatelj prof. Helmut Scharf, prof. dr. Robert Saxer in prof. dr. Peter Gstettner. Zveza slovenskih organizacij in Slovenska prosvetna zveza pa želita z Rizzijevo nagrado opozarjati na take moze.

Slavnostna govornika na podelitvi prve Rizzijeve nagrade, v torek, 26. februarja, v Evropski hiši v Celovcu — nagrado podeljuje Zveza slovenskih organizacij in Slovenska prosvetna zveza — sta bila zvezni minister za znanost in umetnost dr. Erhard Busek in član predsedstva republike Slovenije dr. Matjaž Kmecl. Erhard Busek je v svojem slavnostnem govoru (sam ni bil prisoten, prebral ga je rektor celovške univerze dr. Albert Ber-



Peter Gstettner

Robert Saxer

Helmut Scharf

ger) dejal, da pomeni Rizzijeva nagrada „posebno priznanje nemško govorečim Korošcem in njihovim slovenskim sodeželanom, ki so se na solidaren način ukvarjali z jezikovnimi in družbenopolitičnimi vprašanji naše najbolj južne zvezne dežele“. Dr. Matjaž Kmecl pa je v svoji lavdaciji ustvaril prisposodbo o osmem dnevu v tednu, na katerega opozarjajo nagrajenci Gstettner, Saxer in Scharf s svojim opozar-

janjem na obstoj nekaterih miselnih tokov.

Podelitev nagrade, katere se je mdr. udeležil tudi minister za Slovence po svetu dr. Janez Dular in vodja Biroja za narodne skupnosti pri koroški deželni vladi dr. Pavle Apovnik, sta glasbeno-umetniško zaokvirili učenki Slovenske glasbene šole Sonja Starc in Janja Kassl.

vg

Stranka ni pomembna — važno je delo za občino



Glavni kandidat samostojne Enotne liste v Železni Kapli je Franc Jožef Smrtnik. Z njim za občinski svet na listi kandidirajo zelo prizadevni kandidati. EL je bila v preteklosti edina stranka v občini, ki se je dosledno zavzemala tudi za pravice slovensko govorečih občanov. Tako bo tudi v prihodnjih šestih letih, ko bo v ospredju osnovno izboljšanje položaja celotne občine.

Naš tednik: Enotna lista se je v preteklih šestih letih zelo dosledno trudila za uresničitev dvojezičnosti v občini. Kakšen je danes položaj?

F. J. Smrtnik: V marsičem smo imeli z našim doslednim nastopanjem uspeh, tako da se je položaj za slovensko narodno skupnost nekoliko izboljšal. Dejstvo pa je, da večinske stranke tudi danes niso pripravljene vpeljati popolne dvojezičnosti v občini. Celotno nasprotje v nekaterih primerih slovensčino zamolčijo (npr. na prospektih, v kulturi, pri krajevnih in javnih napisih itd.). Zelo tudi boli, da občina pači lepa slovenska krajevna imena z nepravilnimi nemškimi prevodi. V prvi vrsti pa bo potrebno v Železni Kapli doseči dostojen odnos vseh občanov do našega kulturnega in jezikovnega bogastva.

Naš tednik: Še vedno ni rešeno vprašanje odprtja Pavličevega sedla, ki bi gotovo poživilo gospodarstvo v občini.

jejo kmetijo, hodijo še na delo. To je pomemben del ohranjanja delovnih mest.

F. J. Smrtnik: Po mojem mnenju nekateri namenoma celo stvar zavlačujejo. Slovenska stran je že zdavnaj izpolnila vse pogoje, pri nas pa se nič ne premakne. Tudi v tem vprašanju si mora občina enostavno bolj prizadevati; od lepih besed kapelčani nimamo ničesar. Z odprtjem Pavličevega sedla se bi nam odprla praktično celotna Slovenija, ki bo v prihodnje pomemben gospodarski partner. Zato si v Železni Kapli ne moremo privoščiti „luksusa“, da ne odpremo Pavličevega sedla.

Naš tednik: V Vaši občini je gotovo tudi pomembno, da mlajši generaciji za prihodnost zagotovimo osnovne življenjske pogoje . . . ?

F. J. Smrtnik: Na vsak način! Sem spadajo delovna mesta in seveda tudi stanovanja. Zato bo v prihodnje potrebno zgraditi udobna in poceni stanovanja, da se mladi ne bodo odseljevali v centre. S tem bi namreč spet odšel pomemben del iz občine, z njim pa kupna in gospodarska moč.

Naš tednik: Kako torej naprej?

F. J. Smrtnik: Na vsak način bo potrebno z večjo pozornostjo pospeševati obstoječa podjetja; predvsem pa se bomo morali v Železni Kapli zavzeti za ustanovitev manjših in srednjih podjetij. Ta podjetja so bolj fleksibilna in v kriznih časih na mah ne ogrožajo večjega števila delovnih mest. Toda tega vprašanja se moramo zdati lotiti bolj profesionalno, z jasnimi koncepti.

Zelo pomembno pa bo v prihodnje, da bomo konkretno pomagali tudi našim polkmetom, ki poleg tega, da obdelu-

že od svoje mladosti dalje se podžupan Janez Hudl zavzema za pravice slovenske narodne skupnosti. Že nad dvajset let pa zastopa politične interese Enotne liste v globaški občinski hiši.

Znan pa je po celi Koroški in preko naših meja. Že dolga leta je aktiven v okviru Narodnega sveta koroških Slovencev, Koroške enotne liste in Kluba slovenskih občinskih odbornikov. Zadnje leto pa je po odstopu prijatelja in državnega poslanca Karla Smolleja prevzel predsedstvo Koroške enotne liste.

Nikdar pa pri svojem delu in v svojih funkcijah ni iskal osebnega zadoščanja. Nasprotno, vsakemu, ki je bil potreben pomoči ali je kot pripadnik slovenske narodne skupnosti iskal svojo enakopravnost, je pomagal z velikim idealizmom. Pri

Vsekakor

sem zastopnik samostojnega političnega nastopa

vsem odgovornem delu pa je vedno aktivno sodeloval na kulturnem in verskem področju v naši občini in fari. Že dolga leta uspešno vodi domačo Posojilnico; izvoljen je tudi v odbore Zveze slovenskih zadrug.

NT: Kdaj ste se prvič vključili v politično delo koroških Slovencev?

Podžupan Janez Hudl: Že od mladosti dalje sem se zanimal za politično delovanje koroških Slovencev. Tako sem se tudi vključil v razne narodnopolitične organizacije. Še dobro se spominjam, ko sem se vključeval v samostojni nastop naših kmetov pri kmečkozbojskih volitvah 60. leta.

Na občinski ravni pa sem bil leta 1970 prvič izvoljen kot občinski odbornik tudi v občinsko predstojništvo. Kmalu nato sem prevzel našo globaško Enotno listo in tudi mesto podžupana, katerega zasedam še danes.

NT: Pod kakšnimi pogoji pa ste vodili delo Enotne liste skozi zadnjih dvajset let? Kje so bili uspehi?

J. Hudl: V Globasnici imamo srečo, da Slovenci nikoli nismo bili razdvojeni. Mi smo vedno enotno nastopali. Še dobro vem, ko smo na pobudo rajnega župana Velika v Globasnici stopali po isti poti kot v Selah. Na žalost ta prvotna koalicija s SPÖ ni držala. Zato smo se v prejšnji periodi odločili za opozicijo. V zadnjem obdobju pa smo spet zasnovali koalicijo s SPÖ. Enotna lista je v vseh letih dosledno zastopala drugi deželni jezik. Kot enakopravnemu partnerju nikomur ne dovolimo, da bi krtil naše pravice. Vsa vprašanja pa poskušamo uskladiti z drugimi. Smo pa tudi ena izmed izjemnih občin, ker imamo v vseh vseh dvojezične napisne. Na žalost jih še ni na javnih poslopih, ker župan ni bil pripravljen tega napraviti oz. je to osebno odklonil.

Mi smo enakopraven partner v političnem življenju. Zato govorimo

na občinskih sejah v slovensčini. Moram pa povedati, da so vsi odborniki precej tolerantni in nam tega še nihče ni poskušal prepovedati.

NT: Vi ste bili tudi v letih mandatni dobi predsednik gradbenega odbora. Prav na tem področju pa je Globasnica uspešno napredovala.

J. Hudl: Seveda sem se kot predsednik tega odbora zavzel, da smo asfaltirali skoraj vse ceste v občini. Moram povedati, da ima deželni svetnik Max Rauscher velike zasluge, ker je imel veliko razumevanja za naše gradbene načrte. V zadnjih šestih letih smo v Globasnici asfaltirali nad 18 km cest. Med drugim smo zgradili cesto Globasnica—Steben, pot in cestno razsvetljavo v Čepiče, cesto in regulacijo potoka v Večni vasi, cesto v Mali vasi in k športnemu igrišču. Dosegli smo tudi, da je prišlo do avtobusne zveze Podjuna—Globasnica, do pospešenega nadaljevanja arheoloških izkopavanj pri sveti Hemi, do višjih podpor za kmetijstvo, do izgradnje športne infrastrukture in do prakse zdravnika v občini.

NT: Kakšni so vaši cilji za nadaljnje delovanje?

J. Hudl: Na žalost nam do danes ni uspelo pritegniti v občino podjetja, ki bi zaposlilo vsaj 30—40 delavcev. Mi smo poskrbeli za ustrezno strukturo in se trudili, imam pa vtis, da so bližje sile krive, da na tem področju

Od človeka do človeka — v ospredju morata biti naša občina in sožitje

Varstvo okolja je pred volitvami v občini grozi nekaj projektov, ki bi oslabilo kvaliteto življenja. Glavni kandidat SGS Franc Janežič je zahteval, da v teh vprašanjih ne sme prevladovati kakršnokoli strankarsko mišljenje; odločilno sme biti samo varstvo okolja, in to v smislu vseh Šentjakobčanov. Posebno pomembnost pa Franc Janežič in SGS sedla polagata na sožitje obeh narodnih skupnosti v občini. Na žalost bilo doslej v to smer premalo oprjeno.

Naš tednik: Gradnja kanalizacije v Št. Jakobu ter grozeča avtocesta Rož — ti dve vprašanji sta trenutno izrednega pomena za občino Št. Jakob. Ali si občina lahko privoščita nadaljnje napake v zvezi s tema vprašanjema?

Franc Janežič: Na noben način! Če se tiče kanalizacije, mora občina izločiti koncept temeljito premisliti in nato najti najboljše odločitev. Na vsak način bo potrebno za center najti srednje rešitve, za obrobne kraje in osamezene vasi pa si lahko predstavljamo tudi druge rešitve, ki so cenejše in prav tako učinkovite.

Avtocesta skozi Rož na noben način ne sme voditi skozi našo občino. Ena avtocesta je dovolj. Kolikor nam je treba, načrtujejo celo gradnjo železnice skozi Rož in seveda skozi našo

ne pride do napredka, zdi se mi skraj, da ta obrobni kraj blokirajo.

Seveda bom kot doslej sodeloval pri vseh nadaljnjih razgovorih, ki so potrebni v okviru mojega delovanja v občini.

Kar se tiče novega volilnega reda, ugotavljam, da se mi kot narodna skupnost ne bojimo postaviti tudi

svojega kandidata za župana. Imamo iste sposobnosti kot vsi drugi. Seveda manjka izkušenj. Zato se tudi v volilnem programu zavzemamo med drugim za vsa važna vprašanja.

NT: Hvala za pogovor in veliko uspeha pri občinskih volitvah in pri volitvah za župana!



Bernard Sadovnik
tajnik KSOO



KOMENTAR

Pri letošnjih občinskih volitvah smo prvič soočeni z novim občinskim volilnim redom. Bistvena sprememba je, da lahko volilec voli na posebnem listu župana in na drugem listu svojo frakcijo. Tako bodo župana izvolili občani direktno in ne več kot doslej občinski odborniki.

Tudi naše samostojne liste kandidirajo s svojimi glavnimi kandidati za župana skoraj v vseh občinah, izjeme so občine Suha, Celovec in Hodiše.

Čeprav marsikdo ne vidi pravega smisla v kandidaturi za župana, je vseeno vrsta argumentov, ki so bistvenega pomena za naše liste in volilce.

1. S samostojnim nastopom se že desetletja uspešno odzivamo demokratični možnosti, da pokažemo našo politično voljo in enakopravnost naše narodne skupnosti v naših dvojezičnih občinah.

Kandidatura za župana je bistvenega pomena za naše liste

Zato je potrebno, da izkoristimo tudi novo demokratično možnost, da kandidirajo naši glavni kandidati tudi za župana. Tako se izkaže naša politična volja, da smo pripravljeni po občinah prevzeti tudi odgovorno delo.

2. Z našo kandidaturo lahko preprečimo, da bi dobil kandidat katere velestrank že v prvem krogu absolutno večino. Kandidata, ki bosta prišla v ožji izbor, v drugi krog volitev, 24. marca, se bosta morala potruditi za glasove naših samostojnih list. Tako bo spet prišlo do raznih dogovorov in do možnosti, da ponudijo stranke našim občinskim odbornikom mesta v pododborih ali v predstojništvih. S koalicijami, ki bodo še naprej potrebne tudi za delo v občinskem odboru, pa se betajajo nekaterim našim listam tudi mesta podžupana.

3. Seveda je že samo dejstvo, da z našimi kandidati dosežemo v nekaterih občinah drugi volilni krog, izraz uspešnega dela samostojnih list in naših slovenskih občinskih odbornikov.

4. Možnost, da dosežemo vsaj v eni izmed 25 občin mesto župana in tako tudi zgodovinski trenutek nastopa samostojnih list po občinah, je vredna kandidature in našega glasu pri volitvah župana.

Da kandidirajo naši odborniki tudi za župana, kaže, da se imajo za enakovredne in zmogne nasproti kandidatom velestrank. Zato moramo tudi mi kot volilci odložiti vsakršno ponižnost in se zavedati sposobnosti naših ljudi. Naši občinski odborniki ne pokrivajo samo narodnih vprašanj, ampak odgovorno rešujejo vse probleme celotnega občinskega območja.

Zato oddajte svoj glas 10. marca našim kandidatom za župana in našim samostojnim listam.

Naš tednik: Predvsem za mladino bo v Vaši občini potrebno v prihod-

ne dodatno veljavo.

16. Rožanski izobraževalni teden od 11. do 18. marca 1991

Sodelovanje trinajstih društev

Enkrat letno se društva v Rožu usedejo za mizo in pripravijo Rožanski izobraževalni teden. Letos trinajst društev že šestnajstič pripravljata ta teden. Sodelujejo slovenska prosvetna društva iz Bilčova, Borovelj, Kotmare vasi, Sveč, Rožeka, Št. Jakoba, Št. Janža, Sel, Slovenjega Plajberga, Škofič, z Radiš in iz Loč. Na programu so predavanja o prvi pomoči, o pravnih vprašanjih, zdravniški nasveti, dia-predavanja z gorskega sveta in s potovanj po svetu. Markjati ne sme tudi dan domačih jedil. Aktualna, letošnja ponudba je tudi predstavitev možnosti, kako graditi sončne kolektorje. V Svečah pa bo

glasbeno težišče začrtala skupina Sakkko Jazz.

Franc Tomažič, referent za izobraževanje pri Krščanski kulturni zvezi, je o pomenu Rožanskega izobraževalnega tedna dejal, da predstavlja dopolnilo h koncertni in gledališki ponudbi društev. „Dolgoročni cilj je seveda, da bi tudi med ostalim delom leta nudili več izobraževalnih prireditev.“ V Rožanskem izobraževalnem tednu vidi Franc Tomažič tudi drugo plat. „To so lahko zametki slovenske ljudske višje šole za izobraževanje odraslih. Velika prednost Rožanskega izobraževalnega tedna je, da v vsaki vasi ponuja katero od zanimivih prireditev.“

Umrl župnik Nikolaj Marktl

V 92. letu starosti je v soboto, 23. februarja 1991, za vedno zatisnil oči č. g. duhovni svetnik Nikolaj Marktl. Kot duhovnik je deloval v Hodišah, Slovenjem Plajberku, Medgorjah in v Št. Andražu v Labotski dolini. Nad 40 let, do upokojitve 1989, je bil skrben dušni pastir v Rožeku.

Skoraj nepregledna je bila množica žalnih gostov, ki so se prišli v torek, 26. februarja, posloviti od svojega župnika, znanca in prijatelja. Pogrebne obrede je vodil krški škof dr. Egon Kapellari v obeh deželnih jezikih. V svojem govoru je škof Kapellari poudaril pravičnost, skromnost in dobroto Nika Marktla. Omenil je tudi, da je bil Niko Marktl eden izmed najstarejših duhovnikov v Krški škofiji. V imenu duhovnikov rožeške dekanije je spregovoril dekan Martin Hotimitz in omenil tudi Marktlovo oporoko, v kateri pokojni župnik svojim faranom piše, da so je med njimi dobro počutil ter da je imel vse rad, brez razlike. Med drugimi sta spregovorila tudi Hanzi Lesjak in Franc Kattinig. Zadnji se je od Marktla poslovil kot predsednik kulturnega društva „Markovič“ in kot zastopnik Mohorjeve.

Vsem prisotnim se je zahvalil



tudi novi rožeški župnik p. Tonček Zajc. Farane je pozval, naj tudi tedaj pridejo v cerkev, kadar je zapovedano, in ne samo tedaj, ko umre župnik.

Pogrebne obrede je olepšal tudi domači cerkveni zbor, kateremu so pomagali pevci iz Št. Jakoba, in mešani zbor „Rosegg“.

Naj župnik Niko Marktl počiva v miru!



Prijateljstvo preko meja

10. Ski-Tour 3

Predpreteklo nedeljo, 17. februarja, je po dveh brezsnježnih zimah vendarle spet stekel znani, že tradicionalni Ski-Tour 3, smučarski tek po treh deželah. Dve leti so morali organizatorji iz Trbiža, Kranjske gore in Podkloštra čakati, da so lahko organizirali deseto, jubilejno prireditev, ki je edinstvena, saj udeleženci prečkajo državne meje brez kakršnekoli kontrole. Poleg športnega značaja je še precej pomembnejši prijateljski pomen vseh, ki si prizadevajo za izpeljavo teka, in tisoče tistih udeležencev, ki s svojim sodelovanjem manifestirajo, kakšno naj bi bilo sožitje med narodi. Nekako 1200 tekačev se je letos podalo iz Kranjske gore preko Rateč, San Antonia, Fužin, Meguarja na 30 km dolgo progo s ciljem v Součah nad Podkloštom.

Najhitrejši moški so bili:

1. Korošec, Michael Standmann 1:19:49,0. Italijan Dino Mansutti 1:19:55,0, 3. Robert Kerštajn iz Slovenije 1:19:55,9. Pri ženskah sta prvi dve mesti zavzeli Slovenki — 1. Vida Bertonec 1:36:25,4, 2. Urša Fačur 1:38:07,4, 3. Korošica Ulrike Traninger 1:49:48,8. Naš rojak Franz Urschitz iz Loč se je povzpел na odlično 7. mesto.

Kot devetkratni udeleženec tega teka bi rad podal nekaj utrinkov tega prelepega doživetja.

Sonce, dobra volja, poskočne viže, fotokamere, hrušče preletajoči helikopter in na tisoče ljudi, nič koliko različnih govoric — vse to se zliva v neko nepopisno harmonijo ob startu v Kranjski gori. Pozdrav sem, šaljivka tja; tuji obrazi — toda ali so res tuji? Mar to ni —? Še predno se dobro zaveš, že drviš z množico, podobno hudourniku, po snežni belini. Ob strani sopiha mož, nekako mojih let, „no, bo šlo?“, ga nagovorim — rahlo se mi nasmehne, odgovori nekaj po italijansko . . . „A, seveda bo šlo,“ se razumeva in že ga izgubim izpred oči. Prva dva kilometra je trop še dokaj strnjen, a ko se polagoma vzpenjamo v dolino Planice, je raztegnjena vrsta že nepregledna. Malo navzdol in že gre proti meji v Ratečah. „Hop, hop, hop — avanti, avanti,“ je slišati iz ust številnih gledalcev, tudi

kontrolni organi krepko navija. Medtem si našel svoj navadni ritem, noga ti sama drsi po snežini, sam pa se spojiš s sončno naravo v eno in misli letijo na srebrnih krilih tja, v sinjo modrino neba; občutek nepopisne sreče te navdaja. „Hop, hop“ — skupina mladih me prehiti. „Že prav,“ odvrnem, „kar dajte mladi“ — meni se nikamor ne mudi. Neki strel me predrmi. Streljanje, bombe, rakete, vojna, nekaj me zaskeli pri srcu. Vsiljujejo se mi grozotne slike — otroci, matere, starčki, izstradani, oblit s krvjo — vpijejo, jokajo, prosijo . . . In mi, prenasičeni vsega, predajamo se užitkom — nafta nam je bolj dragocena kot kri. „Ne, ne, to ne sme biti!“ bi zakričal v svet, a kdo bi me le poslušal? Pa glej, tudi ta pisana mešanica, ki premaguje kilometer za kilometrom, ni enega rodu, ne enega jezika, ne enega mišljenja, toda čemu bi se črtili, posiljevali, ubijali? Vsakdo ti je brat, vsakemu boš ponudil roko v pomoč, če se bo znašel v snegu ali se mu bo pripetila kaka nezgoda. Kako enostavno je vse to, kako sama po sebi umljiva je vsaka bodrilna beseda pešajočemu. Preveč zamišljen se sam znajdem v snegu in že se mi ponuja roka človeka, ki je bogve od kod. Še preden se utegneš zahvaliti, je oni odšel. To je prijateljstvo, ki ne sprašuje: čemu, zakaj? — ki ne pričakuje zahvale, ampak mu je dejanje enostavno srčna zadeva. Pričenja se zadnji naporeni vzpon proti Souški planoti. No, ne morem tožiti, kljub šestim križem me kosti še kar dobro nesejo. Ne več najmlajši, a za staro železo tudi še nisem in to mi je v zadovoljstvo. Kakor neskončna čreva se vleče steza po sončni ravnini, a enkrat je tudi te konec. Poskočne viže in navijanje gledalcev te nesejo zadnje metre proti cilju. Tam si oprtaš smuč, se nekoliko razhodiš, se odžejaš z dvema, tremi čaji in občutiš v sebi neko nepopisno zadovoljstvo.

„Kaj pa čas?“ boste vprašali. No ravno „prvi“ nisem bil, tudi ne zadnji — in če bi tudi bil, kaj to pomeni. Doživetje je in ostane edinstveno.

F. Č.

Čestitamo

V Deščičah praznuje 80-letnico **Maria Errath**. Slavljenki želijo domači vse najboljše ter še vrsto zdravih in zadovoljnih dni!

Rojstni dan sta obhajala **Albertina Smolnik** v Stari vasi pri Št. Lipšu in **Kazimir Silan** v Mali vasi pri Škocijanu. Obema vse najboljše ter še mnogo zdravih, srečnih in zadovoljnih let!

Dvojni praznik praznuje **Albin Krušič** iz Velinje vasi pri Bilcovsu. Domači mu iz srca želijo mnogo sreče in da bi po težki bolezni kmalu ozdravel!

Društvo upokojencev v Št. Jakobu čestita za osebne praznike naslednjim članom: **Kristi Leitschacher** iz Kotmare vasi, **Mici Klemenjak** iz Št. Ožbalta in **Dini Štornik** iz Leš. Slavlencem vse najboljše in še na mnoga leta!

Voltej Miklau obhaja osebni

praznik. Iskreno čestitamo ter želimo veliko sreče, veselja in trdnega zdravja!

V Selah je pred kratkim obhajala 70-letnico **Marija Oraže**. Ob tem jubileju vse najboljše ter mnogo osebnega zadovoljstva!

V Podrojah pri Globasnici je obhajala rojstni dan **Matilda Sadovnik**. Domači ji iz srca želijo vse najboljše, predvsem pa zdravja in zadovoljstva. Čestitkam se pridružuje tudi uredništvo Našega tednika.

V Trapesinjah pri Kotmari vasi je obhajala 60-letnico gospa **Tildi Krušič**. Iskreno čestitamo in kličemo še na mnoga leta!

80-letnico življenja obhaja **Matilda Preschern** na Hribu ob Baškem jezeru. Slavljenki želimo vse najboljše, zdravja ter božjega blagoslova!



Slika „V deželi Bi-ba-bo“ je narisala Daniela Scheinig

Vpis v Mohorjevo ljudsko šolo

Vodstvo ljudske šole Mohorjeve sporoča, da je vpisovanje v vse razrede možno, in sicer

v četrtek, 7. 3. 1991, od 9.00 do 10. ure, v torek, 12. 3. 1991, od 10.00 do 11.00 ure in v četrtek, 14. 3. 1991, od 9.00 do 10.00 ure.

Zadnji rok za vpis je 15. marec 1991, od 14.00 do 16.00 ure.

V ljudski šoli Mohorjeve nudimo poleg dobre dvojezične izobrazbe še zavetišče, glasbeno izobrazbo v okviru Glasbene šole in Orff-tečaj. Učenci in učenke tretjega in četrtega razreda imajo tudi možnost, da se prijavijo k prostemu predmetu „smučanje“. Nadalje bo v prihodnjem šolskem letu začela delovati tudi otroška gledališka skupina.

Staršem sporočamo, da tudi v šolskem letu 1991/92 ne bo potrebno plačevati šolnine. Zvezno ministrstvo za pouk in umetnost bo tudi letos podprlo našo šolo.

Zavetišče: šil. 1350,— na mesec (10-krat letno); cena vključuje prehrano in strokovno varstvo.

K vpisu prinesite s seboj rojstni list in izkaznico o cepljenju.

Vodstvo Mohorjeve ljudske šole

Zahvala

Ob bridki izgubi

Katharine Ziergoi, žudrove matere,

se iskreno zahvaljujemo vsem za izraženo sočutje in spoštovanje pa za spremstvo na njeni zadnji poti. Posebna hvala velja dekanu Petru Stickerju in pevcem.

Žudrova družina

„Iz jagrske torbe pod Peco“

Piše Stanko Kraut



Po mojem ateuju sem močno okužen z lovsko strastjo in krvjo, čemur pa on ni niti najmanj kriv. Že v zgodnji mladosti me je zelo zanimal lov — in sploh vse, kar se le-tega tiče. Niti sedemnajst let mi ni bilo, ko sem na prigovarjanje mojega mentorja Rudolfovega Slavka že napravil lovski izpit, tedaj še v Velikovcu.

Če se kot mlad lovec srečaš z „raubšicem“, niso mačje solze.

Lepo jesensko popoldne me

pričan, da me ta zlodej, čeprav tako blizu, še ne opazi, poleg tega od mene proč obrnjen, mi pride na misel, da je najboljše, če se mi posreči priti čimprej v kritje.

Tako previdno se v svojem življenju še nikoli nisem skušal oddaljiti od nekoga, s pogledom le na oni postavi. Je to prava indijanska igra? Samo en napačen korak, pa še morda na suho vejico, pa se izdaš. Malo res poškilim na stran, hvala Večnemu, vidim precej visok

Srečanje s krivolovcem

zvabi in vesel, poln lovske zagnanosti jo s puško na rami uberem v Rebr. Pravzaprav bi moral „ediše naorvat“, kar mi ukaže oče, ki mora nujno v Celovec. Ker mačke ni doma . . . pa na mesto mene spravim, čeprav po vsej sili, hlapca, vojnega ujetnika —, da gre on orat ajdovo strnišče.

Vidim res dosti divjadnih vrst. Celo divji petelin je to popoldne v Rebri in čeprav je pol stoletja hodim v ta del lovišča, na tega prapčica nisem nikoli več naletel. Star lisjak, ki se sonči na štoru pri Jopovi kopolci, se kot zacoprani pravočasno spravi na varno. Cele jate divjih golobov preletavajo drevje pred menoj — do strela pa nikakor ni mogoče priti. Mislim pa, če bi bil samo en zgrešen strel, bi gotovo zaradi poka ne prišlo do srečanja s krivolovcem.

Na poseki nad Jozanom se kaj rada zadržuje srnjad. Zelo previdno stopam proti obrobni, stari, do tal z vejami zaraščeni smreki, ker je od tam možno pregledati bližnjo in daljnjo okolico. Morda sem še kakih 12 do 15 m od drevesa, ko ugotovim, da nisem sam. Samo nekaj metrov pod smreko, proti dolinci, nekdo stoji v kritju dolgih vej. Je mož, videti je samo njegove noge in nič več. Od mene proč obrnjen, gotovo močno zateleban v srno z mladičema na trati. Zelo sem presenečen, na krivolovca niti mislim ne, ker ni daleč od Breške vasi, do Užnika ali do Cesarja, za robom pa le nekaj korakov. Pre-

štor, ki je vrhu tega prepreden še z malinami. Priti je treba samo tja in situacija je rešena. Res se mi posreči. Najdem skoraj idealen prostor; med zelo močnimi koreninami je precejšnja odprtina, pa še malo z ostrožnicami pokrita. Preden se zarijem tja notri, še en pogled v smer na onega moškega, ki me ne opazi.

Polagoma se začne mračiti, nič se ne zgane. Že mislim, da se mi vse skupaj samo tako zdi — morda je ona postava samo kakšno suho vejevje ali kaj podobnega?

Srce mi začne biti nekje v vratu, ko opazim, da se tam pod smreko nekaj maha in da oni dviga puško k licu in meri po trati. Imam občutek, kot da sem v električnem toku. Zdaj šele vem, da imam opravka s krivolovcem.

Ni še čisto temno, ko se oni začne premikati, in sicer v smeri proti meni. O, krvava cokla, sedaj je tako daleč! Vstanem in ga, če sem čisto odkrit, kljub nabasani puški v strahu pokličem oziroma zavpijem. Tako blizu sva, da ga spoznam. Ko pa vidim, da dviga puško proti meni, tedaj se požnem še hitreje kot raketa v bližnjo kulturo in kar imam moči dirjam z Rebri po Krajeh mimo Frštunove kleti in si upam šele doma na gorici (dvorišču) pogledati nazaj, od koder me je tako „frdamano“ hitro prineslo.

V sanjah sem se še večkrat srečeval s tem vražjim moškim . . .

Občinske volitve 91
Občinske volitve 91
Občinske volitve 91
Občinske volitve 91
Občinske volitve 91
Občinske volitve 91
Občinske volitve 91

91

Občinske volitve 91
Občinske volitve 91
Občinske volitve 91
Občinske volitve 91
Občinske volitve 91
Občinske volitve 91
Občinske volitve 91



vabi na

JAVNO DISKUSIJO

z glavnimi kandidati
občinskih frakcij

Občinska politika na tehnični

Bilčovs

Diskutirali bodo:

- Stefi Quantschnig - SP
- Hans Spitzer - VP
- Ingrid Zablatnik - EL
- Adensamer Walter - FP

Kdaj: v sredo, 6.marca, ob 19.00

Kje: pri Miklavžu



vabita na



JAVNO DISKUSIJO

z glavnimi kandidati
občinskih frakcij

Občinska politika na tehnični

Bistrica

Diskutirali bodo:

- Johann Pajank, SPÖ
- Franz Mlinar, ÖVP
- Josef Pototschnig, JUL
- Jože Partl, EL
- Günther Zahradniczek, UPW

Diskusijo vodi: Siegfried Jost

Kdaj: v ponedeljek, 4. marca, ob 19.00

Kje: v gostilni Loser v Šmihelu



vabi na

JAVNO DISKUSIJO

z glavnimi kandidati
občinskih frakcij

Občinska politika na tehnični

Sele

Diskutirali bodo:

- Engelbert Wassner - SP
- Nanti Olip - EL
- Otto Mak - VP
- Robert Mak - FP

Diskusijo vodi: Silvo Kumer, glavni urednik NT

Kdaj: v petek, 1.marca, ob 19.30

Kje: v farnem domu v Selah

Leserbrief

In Ihrem Presseorgan vom 15. Feber 1991 erschien über die Podiumsdiskussion am 11. Feber 1991 im Festsaal der Handelskammer in Klagenfurt, bei der die Forderung der Frächter, Leer-LKW über eine PKW-Fahrbahn zu führen, neuerlich aktualisiert wurde, ein Artikel, zu dem ich wie folgt Stellung nehme:

Das Gesamtkonzept der Autobahngrenzzollämter ARNOLDSTEIN und TARVIS beruht auf einer strikten Trennung zwischen der Reisendenabfertigung und dem Schwerverkehr. Während die Reisendenabfertigung von beiden Vertragsstaaten gemeinsam errichtet wurde und betrieben wird, wurde für den Güterverkehr bzw. die Lastkraftwagen die getrennte Errichtung von Abfertigungsanlagen im jeweiligen Staat vereinbart. Die bisher nur auf österreichischer Seite fertiggestellten Anlagen für die Abfertigung des Schwerverkehrs wurden im Jahre 1988 nach unzähligen Verhandlungen mit den italienischen Grenzdienststellen (zivilen Zollverwaltung, Finanziere und Grenzpolizei) als Provisorium in Betrieb genommen, obwohl auf italienischer Seite die gesamte Realisierung der zum Gesamtkonzept gehörigen Güterabfertigungsanlage bis dato noch aussteht. Ein schon damals geäußelter Wunsch die LKW's für vier bis fünf Monate (ein Provisorium im Provisorium) durch die Reisendenabfertigungsanlagen zu führen, wurde aus grundsätzlichen Erwägungen und im Hinblick auf die damit verbundenen Kosten sowie aus Gründen der Verkehrssicherheit abgelehnt. Über Betreiben der Handelskammer und der Vertreter der Transportwirtschaft wurden in der Folge auf den LKW-Fahrbahnen mit einem Millionenaufwand Verbesserungen durchgeführt. So wurden die Fahrbahnen im Bereiche des Kontrollpostens Ost und im Bereiche des Amtsplatzes 2 so verbreitert, daß die Leer-LKW's an den beladenen Fahrzeugen vorbeifahren können. Unbefriedigend ist, daß eine Verbreiterung der für den Austritt der LKW's aus Österreich vorgesehenen Fahrspur ab der Grenze bis zur italienischen Eingangsabfertigungsstelle bisher unterblieben ist, obwohl eine solche um ca. einen Meter möglich wäre. Bedauerlich ist aber auch, daß eine der beiden nach Österreich führenden Spuren immer wieder mit abgestellten Sattelschleppern und/oder LKW's blockiert ist, sodaß der hierfür getätigte Investitionsaufwand de facto als verloren angesehen werden muß. Hier müßte in erster Linie bei den zuständigen italienischen Stellen interveniert werden bzw. wäre im Rahmen der Alpen-Adria-Kontakte auf eine flüssigere Abwicklung des LKW-Verkehrs auf italienischer Seite hinzuwirken. Jedenfalls besteht wenig Veranlassung, wegen dieser Unzulänglichkeiten im Nachbarstaat — die bei etwas gutem Willen ohneweiters behoben werden könnten — die Leer-LKW's durch die Reisendenabfertigungsanlagen zu führen, was letztlich erst wieder der Zustimmung und der gedeihlichen Mitarbeit der italienischen Stellen bedürfen würde. Abgesehen davon, daß dies ein Abgehen von der eingangs er-



PISMA BRALCEV



wähnten strikten Trennung darstellen würde, ist zu berücksichtigen, daß die Reisendenabfertigungsanlagen nicht für Schwer-LKW's konzipiert sind und daß auch die für die LKW-Kontrolle erforderlichen technischen Einrichtungen fehlen. Außerdem steht fest, daß die Verlegung der Leer-LKW's auf die Reisendenabfertigungsanlage einen Mindestpersonalbedarf von neun Beamten nach sich ziehen würde und das zu einer Zeit, in der durch Personaleinsparungen bei allen Zolldienststellen in Kärnten, das Personal für die Eröffnung des Zollamtes Karawankentunnel aufgebracht werden muß. Unbestritten ist, daß für die Verbreiterung der Güterfahrbahnen erst vor kurzem Millionenbeträge investiert wurden, damit das Vorbeifahren der Leer-LKW's an den beladenen Schwerfahrzeugen möglich wird. Daß die Führung der Leer-LKW's über die Reisendenabfertigungsanlagen in der Tat nur noch größere Probleme schaffen würde, liegt auf der Hand, weil die Zollverwaltung hier auf langjährige und leidvolle Erfahrungen bei anderen Grenzübergangsstellen zurückblicken kann. Aus diesem Grunde sollten alle Maßnahmen getroffen werden, die eine klaglose Abwicklung des LKW-Verkehrs auf den Güterfahrbahnen garantieren. Dazu würde auf der österreichischen Ausfahrseite das Anbringen eines verbesserten Mittelstreifens und die Aufstellung von Hinweisschildern, wonach die rechte Spur für beladene und die linke für leere LKW's bestimmt ist, dienen. Vor allem aber müßten die Unzulänglichkeiten auf italienischer Seite beseitigt werden.

Bedauerlich ist, daß all diese hier nur auszugsweise wiedergegebenen Argumente, die bei der Podiumsdiskussion am 11. Feber 1991 im Festsaal der Handelskammer vorgebracht wurden, bei Wortmeldungen der Frächter mehr oder weniger lächerlich gemacht und unqualifiziert abgetan wurden. Da aber jede Regelung im grenzüberschreitenden Verkehr — wie bereits erwähnt — auch das Einverständnis der anderen Seite voraussetzt und ich als Präsident der Finanzlandesdirektion eine Änderung des Konzeptes, nämlich die Verlegung der Leer-LKW's auf die Reisendenabfertigungsanlagen, über den Kopf des Bundesministeriums für Finanzen hinweg nicht in Aussicht stellen könnte, war ich für den Wunsch der Frächter der falsche Adressat.

Dr. Siegfried Lorber
Präsident der Finanzlandesdirektion für Kärnten

NSKS in ZSO

Pretekli teden je Koordinacijski gremij ZSO vabil na skupen posvet s Koordinacijskim odborom koroških Slovencev. Cilj pogovora naj bi bil usklajevanje najosnovnejših vprašanj slovenske narodne skupnosti, da bi tako končno prišlo do skupnega KOKS.

NSKS in ZSO — SLOVENSKI PES IN MAČEK

Čeprav sta predsednik in tajnik Narodnega sveta na srečanju z zastopniki Dunajskih študentov, v četrtek, 14. februarja, bila voljna udeležiti se skupnega posveta z ZSO, sta ju teden dni navrh zapustila pogum in dobra volja in tako je ZSO prejela pismeno sporočilo Narodnega sveta in Krščanske kulturne zveze, v katerem med drugim piše:

Kakor gotovo veste, je trenutno veliko naših rojakov in sodelavcev pri Narodnem svetu vpreženih v volilni boj za občinske volitve.

Jasno — občinske volitve so pomembne. Da pa je dobra volja kljub predvolilnemu boju mogoča in da se je za dve uri možno odtrgati od dela in se udeležiti skupnih pogovorov z ZSO, sta dokazala zastopnika Kluba občinskih odbornikov, predsednik Peter Waldhauser in tajnik Bernard Sadovnik. Kaže, da Narodni svet in Krščanska kulturna zveza posnemata taktiko laži, katero smo doživljali tudi pri ZSO. Kajti če bi dejansko bile volitve v ospredju, si Krščanska kulturna zveza ne bi mogla privoščiti teden dni pred volitvami centralno prireditev Koroška poje. Za drugič: Delovna skupnost „SMO“ predlaga, da Narodni svet in Krščanska kulturna zveza dodata argumentu predvolilnega boja še odkrit argument nevolje in morda celo strahu!

Slovenska politična scena je tako trenutno podobna igrici „pes in maček“. Če vabi KOKS na sejo —

ZSO bojkotira sodelovanje in če vabi ZSO, pa Narodnega sveta ni!

NOVE ZAHTEVE ZSO

Pri seji smo razpravljali o izhodiščih koordinacijskega gremija ZSO za skupni posvet. To so:

1. Koordinacija narodne politike je potrebna.
2. Koordinacijski odbor ni zastopstvo koroških Slovencev, temveč prostovoljno koordinacijsko telo vseh narodnopolitičnih organizacij koroških Slovencev.
3. Koordinacija naj zavzame najosnovnejša narodnopolitična vprašanja.
4. Strankarska politika, volitve in finance niso predmet razprav KOKS.
5. Poslovodja naj bi bil neosporavna oseba.

PO VOLITVAH PONOVI POSKUS

Sklep posveta, na katerem so bile poleg Kluba slovenskih občinskih odbornikov zastopane še organizacije ZSO, SPZ, slovenski socialisti, KSSŠG in Delovna skupnost „SMO“, je, da ZSO ponovno vabi na skupni posvet po volitvah. Do takrat pa bo ZSO svoja izhodišča vključila v poslovnik, ki naj bi bil predmet razprave. Da bodo pogovori uspešni, bo na pobudo Delovne skupnosti „SMO“ skupni posvet po možnosti vodila nevtralna oseba. Poleg tega si bo Delovna skupnost „SMO“ prizadevala, da bo na sejo vabljene tudi slovenski tisk in bo seja odprta tudi javnosti. Le tako se bo izkazalo, ali je volja „skupnega KOKS“ dejansko prisotna ali pa je celoten scenarij le taktiziranje naših central.

Hanzej Sticker
za Delovno skupnost „SMO“

Slovenska športna zveza, Slovensko planinsko društvo Celovec in Slovensko prosvetno društvo „Rož“ v Št. Jakobu vabijo na

XIII. ZIMSKI POHOD
„ARIHOVA PEČ“ 1991

v spomin na padle borce pod Arihovo pečjo

ki bo v nedeljo, 3. 3. 1991, s pričetkom ob 9. uri

(odhod na kočjo med 9. in 12. uro)

pri Polancu na Čemernici (Hodnina) nad Št. Jakobom v Rožu

Pohod: Od Polanca preko bivšega partizanskega bunkerja do planinske postojanke „Koča nad Arihovo pečjo“ (1084 m) in po drugi smeri nazaj mimo Resmanove lovske kočje do Polanca.

Pogoji za udeležence: Na XIII. zimskem pohodu „Arihova peč“ lahko sodelujejo vsi. Udeleženci pohoda morajo biti zimsko in planinsko opremljeni. Pohodniki se morajo držati proge, ki je za pohod označena. Pohodniki se vzpenjo na planino Bleščečo — kočjo nad Arihovo pečjo (kontrolni žig) in se preko Resmanove lovske kočje (kontrolni žig) vrnejo po označeni poti nazaj do cilja pri Polancu najkasneje do 15. ure.

Prijave in startnina: Prijave sprejemamo na dan prireditve med 9. in 12. uro. Startnina znaša šil. 50,— (din. 100,—) za odrasle in šil. 40,— (din. 80,—) za otroke in mladince. Startnina se plača pri prijavi. Pohodniki prejmejo na startu kontrolni kartonček in značko.

Nagrade: Vsak udeleženec pohoda dobi diplomu za udeležbo, če predloži po prihodu v cilj kontrolni kartonček. Kdor se petič udeleži zimskega pohoda „Arihova peč“, prejme posebno zlato značko. 5-kratno udeležbo mora dokazati s petimi zbranimi kartončki.

Okrepčila, zdravniška služba: Vsak udeleženec dobi toplo pijačo in klobaso. Za zdravniško službo je poskrbljeno. Vsak udeleženec sodeluje na lastno odgovornost.

Dovoz in parkirni prostor: Iz Št. Jakoba v Rožu vodi označena pot proti Področji/Rosenbach, preko vasi Leše/Lessach, Svatne/Schlatten in Hodnina/Kanin do starta na Čemernici. Pot bo označena s kažipotmi „Arihova peč“. Parkirišča so na razpolago. Zimski pohod „Arihova peč“ bo ob vsakem vremenu.

Slovenska športna zveza,
Slovensko planinsko društvo,
Slovensko prosvetno društvo „Rož“

PETEK, 1. marec

J. Messner: Koroški triptih.

SOBOTA, 2. marec

„Od pesmi do pesmi — od srca do srca.“

NEDELJA, 3. marec6.30—7.00 Dobro jutro na Koroškem. — Duhovna misel (prof. dr. Bogdan Dolenc).
18.10—18.30 Dogodki in odmevi.**PONED., 4. marec**

Podelitev Rizzijeve nagrade.

TOREK, 5. marec

Partnerski magazin: „Slovenska enciklopedija“

SREDA, 6. marecGlasbena sredo.
21.05—22.00 „Koroška poje“.**ČETRTEK, 7. marec**

Rož — Podjuna — Zilja

NA TELEVIZIJI**„DOBER DAN, KOROŠKA“**

3. marec 91, FS 2, ob 13. uri predvidoma z naslednjimi prispevki:

Prijave k dvojezičnemu pouku na osnovnih šolah

Ob mednarodnem dnevu žena — žena v naši družbi

Podelitev 1. Rizzijeve nagrade
Hujšanje pod zdravniškim nadzorom„Temni dur“ — Video-clip po besedilu Janka Ferka
Za naše najmlajše**SREČANJE MLADINSKIH GLEDALIŠKIH SKUPIN**
v petek, 1. marca 1991, in soboto, 2. marca 1991,
v Modestovem domu v Celovcu,
Dr.-Joško-Tischler-Park 1.**SPORED:**

v petek, 1. marca: ob 19.30 Alenka Goljevšček: HIŠA. Mladinska gledališka skupina PD „Lipa“ iz Velikoveca. Režija: Branka Bezelj-Glazer

v soboto, 2. marca: ob 7.45 Milan Dekleva: SANJE O GOVOREČEM CVETU
Lutkovna skupina KPD Šmihel. Režija: Štef Merkačob 8.20 Milan Pavlik/Jože Pengov: GOSPOD PETELIN
Lutkovna skupina Mohorjeve ljudske šole. Režija: Tine Vari**MIKLAVČEVO****KONCERT 4J**Čas: v soboto, 2. 3., ob 20. uri
Kraj: v HAUS DER HEIMAT, Miklavčevo
Prireditelj: KUMST Kulturni most Miklavčevo in Zelena izobraževalna delavnica**ŠMIHEL****SREČANJE VODITELJIC/VODITELJEV**otroških skupin v Podjuni
Čas: v soboto, 2. 3., ob 19. uri
Kraj: v farni dvorani v Šmihelu
Prireditelj: Katoliška otroška mladina
Spored: • zate osebno • postni čas za otroke • igre • pogovor • nove ideje • plesi**DSG SELE**prireja 2. marca 1991:
3. Otroški cup:
začetek ob 15. uri
Startne številke bodo delili pol ure pred startom

Krščanska kulturna zveza bo ponovno organizirala ogled znamenite gledališke predstave

FAUST
J. W. Goethev soboto, 9. marca 1991,
ob 18. uri, v Slov. narodnem gledališču v Mariboru

Autobus se bo odpeljal iz Celovca ob 14.30 in se bo ustavil v Dobrli vasi (15.10), Šmihelu (15.25), Pliberku (15.35) in Labotu (15.55). Cena: 370,— šil. Prijave so še možne!

ŠENTPRIMOŽ**NASTOP VOKALNE SKUPINE VAGANTI IZ PRAGE (ČSFR)**Čas: v soboto, 2. marca 1991, ob 18. uri
Kraj: v farni cerkvi v Šentprimozu

Pri sv. maši bo skupina izvajala Palestrinovo mašo

MISSA AETERNA CHRISTI MUNERA

in velikonočne liturgijske pesmi ter skladbe Jakobusa Gallusa.

Po maši pa bo koncert duhovnih spevov češkega skladatelja Jana Campanusa
Vodnanskyega
Na ta izredni koncert vas prav prisrčno vabimo!

Prireditelji: Župnijski svet Šentprimoz, SPD „Danica“ in Krščanska kulturna zveza

VOGRČE**KONCERT**„Od Pliberka do Traberka“
Čas: v soboto, 9. marca, ob 19.30
Kraj: pri Florljanu v Vogrčah
Prireditelj: SPD „Edinost“ v Pliberkuob 8.45 T. Egner: RAZBOJNIKI IZ KARDEMOMME
Mladinska gledališka skupina SPD „Gorjanci“ iz Kotmare vasi. Režija: Jože Vozny

ob 10. uri William Shakespeare — Alenka Bole-Vrabec: SEN RADIŠKE NOČI. Mladinska gledališka skupina SPD Radiše. Režija: Alenka Bole-Vrabec

ob 11. uri Marcel Achard: HOČETE IGRATI Z MANO?
Mladinska gledališka skupina KPD „Planina“ Sele. Režija: Franci Končanob 13.30 Pogovor o predstavah.
Pogovor o gledališki dejavnosti na Koroškem. Uvodne misli k pogovoru: Maja Haderlap, Štef Merkač, Poldej Zunder, Peter Sticker**CELOVEC****Predavanje — „DVOJEZIČNOST V ZGODNJEM OTROŠTVU“**Čas: v torek, 5. 3., ob 18. uri
Kraj: v Mladinskem domu SŠD v Celovcu
Predava: dr. Albina Lück-Nečak
Prireditelj: Otroški vrtec SŠD v Celovcu**KLAVIRSKI VEČER Alenke in Igorja Dekleve**Čas: v ponedeljek, 11. 3., ob 19.30
Kraj: veliki javni studio koroškega radia v Celovcu, Sponheimerstr. 13

Prireditelji: Krščanska kulturna zveza, Slovensko kulturno društvo Celovec in ORF-Slovenske oddaje

ŠENTJAKOB**Tečaj — „PREDELAVA VOLNE“**Čas: od petka, 8. marca, od 14. do 18. ure do sobote, 9. marca, od 9. do 16. ure
Kraj: v mali dvorani farnega doma v Šentjakobu v Rožu
Prispevek: šil. 380,— vključno material, ki ga potrebujete za par copatPrinesite s seboj: malico, predpasnik, pisalne potrebščine, škropilnico, večje šivanke, plastično podlago (star mizni prt ali podobno), dobro voljo!
Prijave sprejema: KIS, Dr.-Joško-Tischler-Park 1, 9020 Celovec, tel.: 04 63 / 38 24 38

Prireditelj: Kmečka izobraževalna skupnost in Kat. prosveta v Šentjakobu v Rožu

ASSISI**„PO FRANČIŠKOVH SLEDOVIH“ — ASSISI 91**Odhod: v petek, 22. 3. popoldan
Vrnitev: v sredo, 27. 3. zvečer
Vodijo: sestra Katja, Slavko Thaler, kaplan Peter Olip, Hanzej Sticker
Stroški: 2700,— (za vožnjo in polpenzion)
Prijava: najkasneje do srede, 13. 3. na: Katoliško mladino, Vetrinjsko obmestje 26, 9020 Celovec, tel.: 04 63 / 51 11 66 / 78
Starost: od 18 leta naprej
Prijava je veljavna, ko vplačaš 1000,— šil. na konto: Katoliški delovni odbor
52100 Zveza-Bank (BLZ 39100)
Celovec**DOBRLA VAS****„IGRA APOSTOLOV“ Max Mell — Lovro Kaselj**Čas: v soboto, 16. 3., ob 19.30
Kraj: v kulturnem domu v Dobrli vasi
Nastopa: Gledališka skupina KPD „Planina“ Sele
Prireditelj: Slovensko prosvetno društvo „Srce“ v Dobrli vasi**ZDRUŽENJE ABSOLVENTOV NA ZG/ZRG ZA SLOVENCE**

organizira

ŠTUDIJSKO POTOVANJE NA ČEŠKO (ZNOJMO IN PRAGA)Termin: od petka, 22. 3., ob 13. ure do ponedeljka, 25. 3. zvečer
Prijave sprejemata: mag. Štefan Pinter, 04228/28874, mag. Franc Kristof, ZG za Slovence, 0463/33353
Prijavite se takoj, ker je rezerviranih samo 30 mest.**SODALITAS****Dom v Tinjah**Telefon:
(0 42 39) 26 42
9121 TinjeOd petka, 1. marca, od 18. ure do nedelje, 3. marca, do 13. ure
Duhovne vaje za člane bibličnih skupin: Tvoja vera te je rešila
Voditeljica: s. dr. Snežna Večko, Mariborv soboto, 2. marca, od 9. do 17. ure
NE BOJTE SE — Meditacijski dan v postnem času, nem.
Voditelj: Josef Dirnbeckv ponedeljek, 4. marca, ob 19.30
Liki naše zgodovine: JANEZ EVANGELIST KREK
Predavatelj: univ. doc. dr. Walter Lukan, Dunajv torek, 5. marca, ob 19.30
Forum za zdravstvena vprašanja: DUŠEVNI VPLIVI NA TELO IN BOLEZEN, nem.
Predavatelj: dr. Stanko Smolnigv četrtek, 7. marca, od 14. do 18. ure in v petek, 8. marca, od 9. do 17. ure
SLIKANJE NA STEKLO, nem.
Voditeljica: Erika Mallev četrtek, 7. marca, ob 19.30
Literarni večer: LITERATI IZ PRAGE, nem.
Predavateljica: dr. Helgard Kraigherv petek, 8. marca, ob 19.30
Predavanje: KAM S SVOJIM STRAHOM, nem.
Predavatelj: univ. prof. ddr. Bernhard Wenischod sobote, 9. marca, od 10. do 19. ure do nedelje, 10. marca, od 10. do 15. ure
Tečaj:
AKUPRESURA IN PARTNERSKA MASAŽA, nem.
Voditelj: dr. med. Christian Kobauod sobote, 9. marca, od 14.30 ure do nedelje, 10. marca, do 16.30 ure
PRIPRAVA NA ZAKON
Spremlja: Jože Kopeinig
Predavatelj: zdravnik, mati, duhovnikv ponedeljek, 11. marca, ob 19.30
Liki naše zgodovine: ANTON KOROŠEC
Predavatelj: Feliks J. Bisterv torek, 12. marca, od 14. do 18. ure
Moja osebna velikonočna sveča — MEDITACIJA Z USTVARJALNIM OBLIKOVANJEM, nem.
Vodstvo: s. Assumpta in s. Maria-Luisev torek, 12. marca, ob 19.30
Forum za zdravstvena vprašanja: KAKO ZDRAVO ŽIVIMO?, nem.
Predavatelj: dr. Stanko Smolnig**GALERIJA TINJE:****RAZSTAVA DEL BOŽNA KUZMANA (olje)**

(Razstava je odprta do 20. marca.)

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopata predsednik dr. Matvez Grlic in osrednji tajnik mag. Marjan Pipp, 9020 Celovec, Viktringer Ring 26.
Urednik: Silvo Kumer (glavni urednik), uredniki Heidi Stingler, Marijan Fera, Vincenc Gotthardt, 9020 Celovec, Viktringer Ring 26.
Tisk: Tiskarna Družbe sv. Mohorja, 9020 Celovec, Viktringer Ring 26. NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: „Naš tednik“, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka 04 63 / 51 25 28-0.
Naš zastopnik za Jugoslavijo: ADIT, Glonarjeva 8, 61000 Ljubljana, tel.: 061 / 32 97 61.
Letna naročnina: Avstrija 350,— šil., Jugoslavija 900,— Din., ostalo inozemstvo 550,— (800,— šil. zračna pošta), posamezna številka 8,— šil. (20,— Din.).



KRŠČANSKA KULTURNA ZVEZA
V CELOVCU

KOROŠKA POJE

400 let smrti
JACOBUSA GALLUSA
20 let smrti
DR. FRANCETA CZIGANA

nedelja, 3. marec 1991, ob 14.30
v Domu glasbe v Celovcu

Drugi del: Ustoličenje karantanskega kneza

kantata za soli in mešani zbor s spremljavo trobil
Besedilo: Zdravko Noak (Ljovro Kaselj) — Glasba: Franc Čzigani

V prvem delu bodo nastopili naslednji zbori:

- Mešani pevski zbor „Jakob Petelin-Gallus“ iz Celovca
- Mešani mladinski zbor Zvezne gimnazije za Slovence v Celovcu
- Vokalna skupina AVE iz Ljubljane
- Mešani pevski zbor iz Standreda pri Gorici
- Mešani pevski zbor „Yaganti“ iz Prage (ČSFR)

Izvajajo:
Mešani pevski zbor „Jakob Petelin-Gallus“ iz Celovca ob sodelovanju bivših članov

Solisti:
Janec Kampul — bariton, Janko Zerzer — bariton, Mario Podrečnik — tenor, kronist: Janko Šimajner

Kvartel trobil:
Stanko PRAPROTNIK — trobenta, Jozef ŽITNIK — trobenta, Božidar LOTRČIČ — pozavone, Domen JERUSA — pozavona

Dirigent:
prof. Jozef ROPITZ

Vabnica v prodajnici pri knjižarnih družbah, v Mohorjevi knjigarni, v knjigarni „Nada knjige“ in v pisarni KKZ, Viktorjeva Ring 26, tel.: 04 621 71 62 43 ter v svoji pred koncertno.

Uspešen postek koncerta KOROŠKA POJE želja:
POSJOJILNICA-BANK in ZVEZA-BANK
CARIMPEX Export-Import-Traffic-Ges.m.b.H.
CARFEMA **CARIGO**

16. Rožanski izobraževalni teden

SPORED

DAN	PRIREDITEV	KRAJ
11. marec, 19.30	Odprtje razstave arhitekture Eve Rubin in koncert skupine Sakko Jazz (T. Feinig, St. Thaler, H. Walluschewig)	Bilčovs pri Miklavžu
12. marec, 19.30	dr. Roman Schellander Prva pomoč zdravniško predavanje	Borovlje pri Bundru
13. marec, 19.30	predavanje z dia-positivi Triglavski narodni park	Kotmara vas društvena soba
13. marec, 19.30	predstavitve knjige Der Tunnel (nemško)	Loče pri Pušniku
14. marec, 19.30	dr. Tomaž Parti — predavanje Iz vsakdanjega življenja sodnika	Sele farni dom
14. marec, 19.30	dr. Mirko Borčnik Aktualna vprašanja iz kazensko-pravosodne prakse s pisalne mize državnega tožilca	Št. Janž društvena soba
15. marec, 18.30	Heinz Hesch Silkanje na svilo za odrasle	Škofiče društveni prostori
15. marec, 19.00	Tatjana Angerer Pomladanske kure	Sele-Kot v šoli
15. marec, 19.30	Dr. Ernest Gröblacher Mali kmetje v Evropski skupnosti	Radšice kulturni dom
15. marec, 19.30	Dr. Rainer Schrott Pomen posta v današnjem času kot dopolnilo k pravi prehrani (nemško)	Bilčovs pri Miklavžu
15. marec, 19.30	dr. Marjan Tschertou Po gorah doma in po svetu	Slov. Plajberk gostilna Folta
16. marec, 19.30	R. Kanizan in St. Merkač — dia-predavanje Kilimanjaro, Serengeti, Zanzibar — potovanje po Tanzaniji	Rožek v šoli
16. marec, 19.30	Ljovro Kaselj, Hanzl Sašl — dia-predavanje Vtisi s potovanja po Izraelu	pri Cingelcu na Trati kulturni dom
17. marec, 19.30	gledališka predstava SLG iz Celja Kabaret 91 (Svetlana Makarovič)	Št. Jakob farna dvorana
17. marec	Dan domačih jedil pri ADAMU	Sveče pri Adamu
18. marec, 19.30	Armin Themessl — Kako lahko gradimo sončne kolektorje?	Sveče v stari šoli

Iščemo zanesljivo ženo

za varstvo našega dveletnega otroka in za lažje gospodinjstvo delo v Celovcu. Od ponedeljka do petka od 7. do 14. ure.

Dr. Monika Jelen

Trojstr. 29. Telefon: 22 06 13.

PISMA BRALCEV

Skupno namesto enotno

V zadnji številki NT smo dobili res izčrpna pojasnila na vprašanja, ki sem jih zastavil Marjanu Pippu — in to ne le v njegovem odgovoru. Pristrčna hvala!

Pojasnilo je vsaj v zvezi z Birojem za narodno skupnost tako, kot sem pričakoval. Urad je torej nekako službeno zadolžen za „izdelavo stališč k osnutkom zakonov in uredb, ki zadevajo slovensko narodno skupnost“, in to ne šele potem, ko ga kdo za to prosi. Končno ima pri nas vsak državljan možnost, da k zakonskim osnutkom, ki jih po nalogu oddelkov in vladnih predstavnikov izdela ustavna služba pri deželni vladi, izrazi svoje mnenje. Zastopnikom direkcije deželnega urada menda ne bo težje priti do potrebnih podlag, kakor navadnemu državljanu. Moja pobuda je, da ne le v Tedniku, temveč tudi pri vladi povemo svoje mnenje, pa naj nas za to kdo prosi ali ne. Vse kaže, da razburjenje ni nastalo toliko zaradi stvari, temveč bolj zaradi

živčnosti ob bližnjih volitvah. Dr. Ambrozyja ne bom branil, ker ni treba. Ni pa vseeno, ali v političnih razpravah stoji v ospredju pot do zaželenega cilja, ali le bolj sla po propagandnih točkah. (Pri naslednjem je prav blizu demagogija ali zavajanje ljudstva, kot se temu po slovensko reče.)

Pa še to: Po mojih informacijah pri slovenski glasbeni šoli trenutno ni posebno veliko zanimanja za to, da bi šola postala deželna ustanova. Vseeno smo slovenski socialni demokrati mnenja, da bi jo morala Dežela podpreti, tako kot je priporočal narodnostni svet. Pri zakonu o javnih dvojezičnih otroških vrtcih, ki naj bi na narodnostno mešanem ozemlju upoštevali dvojezično vzgojo otrok, je zadeva drugačna in bo potrebno o njej še kaj reči.

S polomijo okoli deželnega proračuna za leto 1991 pa imajo socialnodemokratski poslanci resda le malo opraviti, to se je menda že zvedelo. Hvale vredno pa je, da parlamentarna večina ni pozabila, da so z obstojem Biroja za slovensko narodno

skupnost pri koroški deželni vladi povezani določeni personalni in stvarni izdatki. Želeli je, da bi zakonodajalec pri razdeljevanju denarja upošteval poleg potreb Biroja še potrebe narodne skupnosti same, da bi se končalo hlastanje po miloščinah. Le kdo bi izdelal ustrezne predloge? Morda kak KOKS?

O vestnosti dr. Pavla Apovnika ne dvomim. Bil pa je že s svojo dosedanjo dejavnostjo polno zaposlen. Upam, da ga bodo novi sodelavci ob številnih novih nalogah toliko razbremenili, da ne bo trčil na mejo zmogljivosti. Stvari in narodni skupnosti vsekar ne bi škodovalo, če bi se njegovo nekdanje delovno mesto na novo razpisalo, saj bi imela lahko narodna skupnost ob delitvi dela večjo korist. Eden in eden sta še vedno dva, ali ne?

Marjan Pipp je v politiki toliko izkušen, da ve, da pečeni golobi ne letijo v usta, tudi slovenskim socialnim demokratom ne. Splačalo pa bi se skupno prizadevanje za dosego skupnih ciljev.

Tomaž Ogris

Protest zaradi oddaje ljubljanske televizije dne 7. 2. 1991 o bančništvu v Celovcu

Spoštovani generalni direktor!

Z začudenjem smo si ogledali televizijsko oddajo dne 7. 2. 1991, ki je obravnavala bančništvo v Celovcu. Avtor oddaje Zvezdan Marčič je v svojem obširnem prispevku na dolgo in široko prikazal vse nemške bančne sektorje ter še posebej avstrijsko Länderbank — zato pa docela ignoriral slovenske kreditne ustanove oz. Zvezo slovenskih zadrug v Celovcu. Prepričani smo, da je Zveza slovenskih zadrug prezrli name noma in to v oddaji, ki je bila prikazana v elitnem času. Sprašujemo se, kaj so mu prikazane celovške banke za to dale.

Zveza slovenskih zadrug v Celovcu je univerzalna banka in nudi kot članica avstrijskega Raiffeisnovega sektorja iste usluge kot ostale avstrijske banke. Razlikuje pa se od njih v tem, da govorijo vsi njeni nastavljenici slovensko, da je potrežba domača in da v klientu iz Slovenije ne vidi samo navadnega, temveč odkrito dobrodošlega poslovnega partnerja.

Svojo povezanost z rojaki v Sloveniji je slovensko združništvo na Koroškem dokazalo tudi s tem, da je takoj po katastrofalnih poplavah v Slo-

veniji soiniciralo zbiralno akcijo „Hitra pomoč našim rojakom v Sloveniji“. Zbranih je bilo 1,4 mio. šilingov, naše združništvo pa je za to samo prispevalo nad pol milijona šilingov.

Informacije, ki jih je avtor Marčič prejel od predstavnika Länderbank, bi lahko od nas dobil v najmanj tako strokovni obliki. Vrhu tega bi jih prejel v slovenščini in se njemu ne bi bilo treba „ponašati“ s spakedrano nemščino.

Po vsem tem pričakujemo, da bo ljubljanska televizija v doglednem času predstavila slovensko bančništvo na Koroškem najmanj tako obširno kot nemško. To potrebo narekuje tudi novinarska etika, ki zahteva predvsem objektivno in stvarno obveščanje. Hkrati pričakujemo, da se za poročanje o Koroški dodelijo novinarji, ki dejansko poznajo razmere v naši deželi in so to že pri svojem dosedanjem delu dokazali.

Z odličnim spoštovanjem!

dipl. trg.
J. Habernik, direktor
Mirko Kuncič, namestnik direktorja
Drago Pörsch, namestnik direktorja

TEDEN KNJIGE v knjigarni DRAVE NAŠA KNJIGA

Paulitschgasse 5—7, 9020 Celovec, od 4. 3. do 9. 3.

Na izbiro so slovenske in nemške knjige (moderne antikvariat) po izredno ugodnih cenah.

CELOVEC — Razstava svilenih rut Anice Lutnik

Čas: od torika, 5. 3., do sobote, 16. 3.

Kraj: Mohorjeva knjigarna
Odprtje: v ponedeljek, 4. 3., ob 18. uri

KMEČKA IZOBRAŽEVNA SKUPNOST

prireja v soboto, 2. marca., ob 9.30 pri družini Weber, pd. pri Činkmanu, v Želučah pri Bilčovsu tečaj

obrezovanje sadja
Referent: dipl. inž. Tine Benedičič

ENOTNA LISTA IN KMEČKA IZOBRAŽEVNA SKUPNOST

prirejata v soboto, 2. marca, ob 14. uri v Ločah, pri Triessnigu, pd. pri Wirtu, tečaj

obrezovanje sadja
Referent: dipl. inž. Tine Benedičič

Ob sanjah govorečega cveta so gledalci obmolknili



Šmihelski lutkarji pred paravanom.
Slika levo: Predvsem otroke so očarale lutke, ki so sanjale „Sanje o govorečem cvetu“

Mladi in stari so se preteklo nedeljo (24. februarja 1991) zbrali v farni dvorani v Šmihelu, da so si ogledali najnovejšo predstavo šmihelskih lutkarjev. „Sanje o govorečem cvetu“ je bil naslov čudovite predstave, ki je dokazala, da igralci v Šmihelu svojo stroko dobro obvladajo. Ta lutkovna predstava ni bila namenjena le očesu, katerega so razvajale izrazite lutke, ampak ušesom tudi glasba, ki jo je pripravil nadarjeni mladi glasbeni umetnik Gabriel Lipuš.

Več o predstavi v naslednji številki NT.

4J pri Cingelcu na Trati



Foto: Stingler

Preteklo soboto, 23. februarja, je bil v kulturnem domu „pri Cingelcu“ na Trati v Borovljah v gostih vokalno-instrumentalni, zelo dobro znani ansambel „4 J“. Prireditelj je bilo Slovensko prosvetno društvo „Borovlje“, soprireditelja pa Naš tednik in Slovenski vestnik.

V pozdravnih besedah je predsednik društva Melhior Verdell izrazil zadovoljstvo nad lepim številom udeležencev.

4 J so s svojimi melodijami in uglasbenimi besedili opozorili na marsikateri pereč problem. Predstavili so ves register vsebine svojega kabareta. „Nastopil“ je domačin „Rebrnorjev Anza“, ki je povedal marsikatero „mastno“ resnico na račun slovenske politike v centrali v Celovcu. Marsikomu je ob trenutnem političnem položaju govoril iz srca.

Kdor je bil v soboto pri Cingelcu, je bil gotovo bogatejši za spoznanje, da se znajo koroški Slovenci na svoj račun tudi nasmejati. Morebiti je to prvi korak, da bi



Predsednik SPD „Borovlje“ Melhior Verdell je pozdravil prisotne. Njegova uvodna želja, da bi doživeli prijeten večer, je našla potrdilo v zadovoljstvu poslušalcev.

se odnosi med našima osrednjima političnima organizacijama izboljšati.

Mladinci SAK četrti

V finalu koroškega mladinskega prvenstva nogometa v dvorani so mladinci SAK dosegli odlično četrto mesto. Če bi jim ne manjkala najboljši igralec ter trener (ki je bil zadržan), bi verjetno igrali tudi za naslov.

Uvrstitev: 1. Austria I, 2. Austria II, 3. Liebenfels, 4. SAK, 5. Velikovec, 6. Spittal.

SAK podlegel s 3:0

V okviru dvodnevni priprav v Novigradu je SAK odigral na stadionu NK Koper pripravljeno tekmo proti tamkajšnjim domačinom. Za Koper je bila to zadnja tekma pred začetkom prvenstva v medrepubliški ligi. Temu primerno je bila ekipa Kopra zelo dobro pripravljena in je premagala SAK s 3:0. SAK je bil deloma enakoverden, vendar ni izrabil dobrih priložnosti pred golom, medtem ko je koprška ekipa vse izkoristila v svojo prid.

NK Koper — SAK 3:0 (1:0)
Pionirski klub Zagreb (2. hrvaška liga) — SAK 1:2 (1:0)
gola za SAK: Hermann Lippusch, Albin Ramšak.

Športno društvo Zahomc vabi na smučarske skoke za Ziljski pokal,

ki bo v nedeljo, 3. marca, na veliki skakalnici v Zahomcu.

Skupina „4J“
Njihove glasbeno-kabaretistično-politično-umirjevalne besede so našle poslušalce tudi v kulturnem domu pri Cingelcu.